



EUROPA-
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 8.1.2014
COM(2013) 942 final

2013/0450 (NLE)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om den holdning, som Den Europæiske Union skal indtage i Associeringsudvalget EU-Chile, vedrørende ændring af bilag XII til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Chile på den anden side, der indeholder fortegnelsen over ordregivere i Chile, der foretager deres indkøb i overensstemmelse med bestemmelserne i afsnit IV, kapitel IV (offentlige indkøb)

BEGRUNDELSE

1. BAGGRUND FOR FORSLAGET

Associeringsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Chile på den anden side ("associeringsaftalen") blev undertegnet den 18. november 2002.

Bilag XII til associeringsaftalen indeholder fortegnelsen over offentlige ordregivere i Chile, der er underlagt forpligtelserne om offentlige indkøb.

Republikken Chile forslår at ændre bilag XII. Forslaget går ud på at forenkle fortegnelsen over offentlige ordregivere, der er opført under hvert ministerium i tillæg 1 A, idet fortegnelsen erstattes med en samleklause, der sikrer, at alle ordregivere, der er underordnet de opførte ministerier, er dækket. De chilenske myndigheder foreslår tillige en samleklause for alle ordregivere på subcentralt niveau (kommuner) i tillæg 2 A.

Med denne foreslåede ændring bortfalder behovet for fremtidige ændringer i bilaget, såfremt ordregiverne ændres (dvs. hvis der skabes supplerende afhængige tjenester, regioner, provinser eller kommuner, eller hvis disse fusionerer eller bortfalder). Endvidere, eftersom Chiles dækning i henhold til afsnit IV, kapitel IV, vedrørende offentlige indkøb forbliver uændret, anser Europa-Kommissionen denne ændring for at være af ren formel karakter, og der indrømmes ingen kompensationstilpasning i henhold til artikel 159, stk. 2, i associeringsaftalen. Med forslaget forbedres aftalens struktur væsentligt.

Tillæg 1 B og tillæg 2 B i bilag XII, der henviser til dækningen af alle andre centrale og subcentrale offentlige ordregivere, der ikke har industriel eller kommerciel karakter, forbliver uændret.

2. RESULTAT AF HØRINGER AF INTERESSEREDE PARTER OG KONSEKVENSANALYSE

Ikke relevant, da dette forslag, der formelt ændrer bilag XII, ikke indfører nogen ændring i anvendelsesområdet.

3. JURIDISKE ASPEKTER AF FORSLAGET

Rådet anmodes om at vedtage EU's holdning til et udkast til afgørelse truffet af Associeringsudvalget EU – Chile om at ændre fortegnelsen over ordregivere i Chile, der foretager deres indkøb i overensstemmelse med bestemmelserne i afsnittet om offentlige indkøb i associeringsaftalen.

Artikel 159 i associeringsaftalen giver mulighed for at ændre dækningen i henhold til afsnittet om offentlige indkøb, og associeringsudvalget har beføjelse til ved en afgørelse at ændre bilag XII i henhold til stk. 3 i denne artikel.

Forslaget henhører under Den Europæiske Unions enekompetence. Nærhedsprincippet finder derfor ikke anvendelse.

4. BUDGETMÆSSIGE KONSEKVENSER

Forslaget har ingen finansielle følger for Den Europæiske Unions budget.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om den holdning, som Den Europæiske Union skal indtage i Associeringsudvalget EU-Chile, vedrørende ændring af bilag XII til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Chile på den anden side, der indeholder fortegnelsen over ordregivere i Chile, der foretager deres indkøb i overensstemmelse med bestemmelserne i afsnit IV, kapitel IV (offentlige indkøb)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 207, stk. 4, første afsnit, sammenholdt med artikel 218, stk. 9,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Associeringsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Chile på den anden side¹ ("associeringsaftalen") blev undertegnet den 18. november 2002.
- (2) Associeringsaftalens bilag XII indeholder en fortegnelse over ordregivere i Republikken Chile, der foretager indkøb i overensstemmelse med bestemmelserne om offentlige indkøb i afsnit IV, kapitel IV, i associeringsaftalen.
- (3) Den 10. februar 2012 meddelte Republikken Chile Den Europæiske Union, at den agter at ændre bilag XII (med supplerende oplysninger, der blev meddelt den 18. oktober 2012). Efter denne meddelelse, og i henhold til artikel 159, stk. 2, i associeringsaftalen, er parterne nået frem til, at associeringsudvalget bør træffe afgørelse om at ændre det relevante bilag i overensstemmelse med den af Republikken Chile meddelte ændring.
- (4) Ændringen omfatter, a) at fortegnelsen over offentlige ordregivere, der er opført under hvert ministerium i tillæg 1 A i bilag XII, forenkles, ved at den erstattes med en samleklausul, der sikrer, at alle ordregivere, der er underordnet de opførte ministerier, er dækket, og b) at der indføres en samleklausul for alle ordregivere på subcentralt niveau i tillæg 2 A.
- (5) Den holdning, som Unionen skal indtage i Associeringsudvalget EU-Chile, bør baseres på det forslag til afgørelse, der er knyttet til nærværende afgørelse —

¹ EFT L 352 af 30.12.2002, s. 3.

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Den holdning, som Den Europæiske Unionen skal indtage i associeringsudvalget, vedrørende ændring af bilag XII, der indeholder fortegnelsen over ordregivere i Chile, der foretager indkøb i overensstemmelse med bestemmelserne i afsnit IV, kapitel IV, om offentlige indkøb, bør baseres på det forslag til afgørelse, der er knyttet til nærværende afgørelse.

Artikel 2

Associeringsudvalgets afgørelse offentliggøres efter vedtagelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

På Rådets vegne

Formand

**FINANSIERINGSOVERSIGT TIL FORSLAG, SOM ALENE INDVIRKER PÅ
BUDGETTETS INDTÆGTSSIDE**

1. FORSLAGETS BETEGNELSE:

Forslag til Rådets afgørelse om den holdning, som Den Europæiske Union skal indtage i Associeringsudvalget EU-Chile, vedrørende ændring af bilag XII til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Chile på den anden side, der indeholder fortegnelsen over ordregivere i Chile, der foretager deres indkøb i overensstemmelse med bestemmelserne i afsnit IV, kapitel IV (offentlige indkøb).

2. BUDGETPOSTER:

Kapitel og artikel:

Budgettet beløb for det pågældende år:

3. FINANSIELLE VIRKNINGER:

- ☒ Forslaget har ingen finansielle virkninger
- ☐ Forslaget har ingen finansielle virkninger for udgifterne, men har følgende finansielle virkninger for indtægterne—:

(i mio. EUR, 1 decimal)

Budgetpost	Indtægter ²	1 års periode fra d/m/åååå	[År n]
Artikel 120	<i>Virkninger for EU's egne indtægter</i>		

Efter foranstaltningens iværksættelse					
	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]

² Hvad angår EU's traditionelle egne indtægter (landbrugsafgifter, sukkerafgifter, told), skal der være tale om nettobeløb, dvs. bruttobeløb med fradrag af opkrævningsomkostninger på 25 %.